This text is about how one of the speakers, Saidpati, was left in the mountains overnight alone and saw devils.

(1) S: un la-qˤ-di-jˤu ba'be jasa 2SG.ABS our-INTER-DI-[ILSG]EMPH talk.IMP then You speak our language then.

(2) hanžugur han bo-šaw was sini-tːu-t hekɬ'ena be how what(IV)[SG.ABS] say-PART 2.SG.DAT know-ATTR-IV.SG thing(IV)[SG.ABS] say.IMP haraːši edi-tːu-t haq'ɬi-qˤ long.ago [IV.SG]be.PAST-ATTR-IV.SG about How what say, say the thing you know, about how it was in the old times.

(3) S-P: heɾq'u-li oq'a-tu-t... 〈LSG〉walk-CVB [IV.SG]leave-ATTR-IV.SG Walking...

(4) jella χabar aðbi-tːu-t baran b-oq'i hani now story(III)[SG.ABS] 〈III.SG〉let.go.İPFV-ATTR-IV.SG like III.SG-give.IMP what Now, tell as the stories are supposed to be told.

(5) S: hu hu os jarχˤi-tːa-k kʷaɾšu-tːu-b χabar b-ate yes yes one pass(IV)-SUP-ELAT happen-İLSG-İPFV-ATTR-III.SG story(III)[SG.ABS] III.SG-let.go.IMP Yes, yes, tell us the story how you happen to come from the mountain pass.
(6) S-P: wa-buwa wa-di Ja ik’-mi-s ebk-ku-t’o-na
PART-mother(II)[SG.ABS] PART-father(I)[SG.ABS] heart(IV)-OBL.SG.DAT ilSG- fall-NEG.FUT-CVB
Oh dear, that was not what I remembered (what I meant to tell you about).

(7) iši-š šumaj ooq’a qara-nu Raj-li r-sh er-ši aök’u-li šumaj
here-ELAT downstream ilSG-go.PFV kara-nugaj-OBL.SG-QUOT-CVB ilSG-SEND.PFV-EVID downstream
From here I went downstream to Kara-Nugaj (river), I was sent there.

(8) jamu-t ooq’-a-tu-t sa’at-li-t č’ab-e:t u baram-mul
this-IV.SG ilSG-go.PFV-ATTR-IV.SG time(IV)-SG.OBL-SUPESS sheep(III).PL.OBL-COMIT sheep(rus)-PL.ABS
oci-r atti-li čit:a deq’u d-imme:örč’u
alone-II.SG let.go.II/IV.PL.PFV-CVB then road(IV).SG.LOC ilSG-remain-ilSG.PFV
At that time they left me alone with the sheep on the road.

(9) S: duč’ij d-aq’-a-tu-r?
upstream II.SG-come.PFV-ATTR-II.SG
When you were coming back?

(10) S-P: duč’ij d-aq’-a-tu-r
upstream II.SG-come.PFV-ATTR-II.SG
When I was coming back

(11) S: lat’u-m-a-ši č’ēreq’-a-ši?
1PL.EXCL.GEN-ilSG-GEN.IN-ALL village(IV)IN-ALL
To our village?

(12) S-P: č’ēreq’-a-ši d-aq’-a-tu-r eši ak:on cača-s
village(IV)IN-ALL II.SG-come.PFV-ATTR-II.SG to.here light(IV)[SG.ABS] IV.SG.throw-FIN
To the village, to here, went at dawn (when the light strikes).

(13) mač’a ete-li
It got dark.

(14)    adam    lo    i-t'u    eχ:u-t'aw
person(IV)[SG.ABS]    child(IV)[SG.ABS]    [IV.SG]be.PRS-NEG    [SG.IV]remain.PFV-CONC
obši    χalqi'-bu    oxbq'a-li    ra-raqˤ-li-t
all    people(III)[SG.ABS]-and    (III.SG)-leave.PFV-EVID    RDP-side(IV)-SG.OBL-SUP
No man, no child left, each of them had gone to their own side.

(15)    zon    d-immeɾχːu    akːu-kellekan
1SG.ABS    IL.SG-remain<IL.SG>.PFV    [SG.IV]see.PFV-UNTIL
I stayed there till morning.

(16)    S:    danna    eɾχːu    un?
where    remain<II.SG>.PFV    2.SG.ABS
[Shaxmar]: Where did you stay?

(17)    S-P:    Rutil-jaryˤi    ja
Rutil-pass(IV)SG.LOC    ja
[Shaxmar]: At the Rutil pass.

(18)    S:    jaryˤi    duχij    d-aqˤa-tu-r    sijːu    eɾχːu
pass(IV)SG.LOC    upstream    IL.SG-come.PFV-ATTR-IL.SG    alone<II.SG>    remain<II.SG>.PFV
[Shaxmar]: At this pass going upstream you stayed on your own.

(19)    S-P:    hu,    sijːu,    adam¹    i-t'u    dunil-li-t
yes    alone<II.SG>    person(IV)[SG.ABS]    [IV.SG]be.PRS-NEG    world(IV)-SG.OBL-SUP
nocˤ    b-i-t'u
bird(III)[SG.ABS]    III.SG-be.PRS-NEG

¹ Saidpati pronounced [addam] doubling the consonant for emphasis.
[Saidpati]: Yes, all alone, not a person in the world, not a bird.

(20) šʷi-t'u-t  iš,  jamu-t  χi'ta  kł'inč'at'i-wu  i 
  evening-ATTR-IV.SG  night(IV)[SG.ABS]  that-IV.SG  then  be.afraid-AND  [IVSG]be.PRS 
a'rač'  kunnu-t 
  reasonably.big  such-IV.SG 
Evening night (dark night?), it was quite scary there.

(21) jella  os  hek'ena  č'iši  ko-muχur 
  then  one  thing(IV)[SG.ABS]  shout(IV)[SG.ABS]  hear.PFV-WHEN 
jella  k'as  kł'an  zari  ma'murčiti-k  zari 
  then  (IV)[SG.ABS]  WANT??  I.SG.ERG  face-SUP-LAT  I.SG.ERG 
So if I hear one sound, I cover my face with headscarf (she showed how she did it).

(22) zon  d-akču-lukkut  tij-me-s 
  I.SG.ABS  ILSG-see-PURP??  these-PL.OBL-DAT 
For them not to see me.

(23) jamu-m  porma-li-t  aŋχu-li  eŋχ:u  zon 
Lying down in this way I stayed.

(24) akʷet:a-t'u (3 times)  d-ʊχoli  saʊku 
  light.become.PFV.IVS-NEG  IISG-get.up.PFV-CVB  look(I.SG).PFV 
I got up to have a look, but it didn’t get light.

(25) ha:  teni-χut  te-b  šijt'am-mul  erši  iker-t'u-ra 
  ha  there-TRANS  these-1/II.PL.devil(I)-PL.ABS  ???  be-NEG-QUEST 
Ha, there were devils in that place, were there not?

(26) qesbarti  χi'ta  obši  huq',  qurum
Dancing, then, all smoke, fire

(27) S: hara-χut eɬːu?
in.front-TRANS [IV.SG]lie.PFV
Apparition?

(28) S-P: haraχut eɬːu, jella osti-li
in.front-TRANS [IV.SG]lie.PFV this.way [IV.SG]stand.PFV-CVB
Apparition, standing like that

(29) S: was kɬ’inč’at’i-li?
2SG.DAT be.afraid-MSD(IV)-SG.ERG
(the apparition happened) to you because you were afraid

(30) S-P: kɬ’inč’at’i-li hu-ɕi χoqi χita ez ak:o-r-üş-ri was hani
be.afraid-MSD(IV)-SG.ERG yes-CVB probably then [IV.SG]ISG.DAT [IV.SG]hear.IPFV-CVB-QUEST 2SG.DAT what
Of course because I was afraid, what, do you think I heard them?